

Problem 2 (20 points). Here are some sentences in Hakhun and their English translations:

1. **ŋa ka kɾ ne** — *Do I go?*
2. **nɾ ʒip tu? ne** — *Did you_{sg} sleep?*
3. **ŋabə ati lapkʰi tɾ? ne** — *Did I see him?*
4. **nirum kəmə nuʔrum cʰam ki ne** — *Do we know you_{pl}?*
5. **nɾbə ŋa lapkʰi rɾ ne** — *Do you_{sg} see me?*
6. **tarum kəmə nɾ lan tʰu ne** — *Did they beat you_{sg}?*
7. **nuʔrum kəmə ati lapkʰi kan ne** — *Do you_{pl} see him?*
8. **nɾbə ati cʰam tu? ne** — *Did you_{sg} know him?*
9. **tarum kəmə nirum lapkʰi ri ne** — *Do they see us?*
10. **ati kəmə ŋa lapkʰi tʰɾ ne** — *Did he see me?*

(a) Translate into English:

1. **nɾ ʒip ku ne**
2. **ati kəmə nirum lapkʰi tʰi ne**
3. **tarum kəmə nuʔrum cʰam ran ne**
4. **nirum kəmə tarum lan ki ne**
5. **nirum kəmə nɾ cʰam ti? ne**
6. **nirum ka ti? ne**

(b) Translate into Hakhun:

7. *Did I beat you_{sg}?*
8. *Did they see me?*
9. *Does he know you_{sg}?*
10. *Do you_{pl} sleep?*

⚠ Hakhun belongs to the Sal branch of the Sino-Tibetan family. It is spoken by approx. 10,000 people in the extreme East of India and the neighbouring districts of Myanmar.

ə and ɾ are vowels. cʰ, kʰ, ŋ, tʰ, ʒ and ʔ are consonants.

—Peter Arkadiev